

## ***From Machiavelli to Marx***

Hannah Arendt<sup>1</sup>

4. Among those treated -- ten (Machiavelli, Hobbes, Spinoza, Locke, Montesquieu, Rousseau, Kant, Tocqueville, Hegel, Marx) -- two kinds: The "philosophers" and the writers. Among the latter: Machiavelli, Montesquieu, Tocqueville; They write out of political experiences and for the sake of politics. They write like Machiavelli because they have been exiled from the political scene, *medicina animae* is for the philosophy! They never ask: what is the end of politics, what is the end of government, for this is what they take for granted, that the political life is the best life. It cannot

Arendt, H. (1965). From Machiavelli to Marx (series: Subject File, 1949-1975). Curso en Cornell University, Ithaca, N.Y.; The Hannah Arendt Papers at the Library of Congress. 023453

Traemos aquí la traducción del fragmento en que Arendt establece la muy conocida y citada distinción entre escritores políticos y filósofos. Este fragmento ha sido ampliamente citado por fuera de su contexto de enunciación. Reponemos aquí algo de ese contexto.

Se trata de los primeros párrafos preparados para el curso de teoría política dictado en la Universidad de Cornell en otoño de 1965. El curso abre con la presentación de los aspectos técnicos y luego presenta el objeto del curso. Allí, Arendt explicita que no se trata de un curso de historia del pensamiento político (poniendo en duda que pudiera existir una historia de pensamientos y no de eventos o acontecimientos), y señalando que darán "una mirada «a vuelo de pájaro» en un puñado de las principales figuras [...], hombres hablando desde sus propias experiencias, hablando de aquello que les pasó, necesitados de esclarecimiento y pensamiento". Pero negando que se trate del "desarrollo

---

<sup>1</sup> Traducción Julia Smola.

del pensamiento como si uno surgiera del otro, como si uno estuviera influenciado por los otros, etcétera. *No son eslabones en una cadena*".

"Entre aquellos que trataremos -[hay] diez (Maquiavelo, Hobbes, Spinoza, Locke, Montesquieu, Rousseau, Kant, Tocqueville, Hegel, Marx)- [hay] dos tipos: los "filósofos" y los escritores. Entre los últimos: Maquiavelo, Montesquieu, Tocqueville: Escriben desde las experiencias políticas y por el bien de la política. Escriben, como Maquiavelo, porque han sido exiliados de la escena política. La filosofía es, para ellos, *medicina animae*. Nunca preguntan: cuál es el fin de la política, cuál es el fin del gobierno, ya que justamente esto es lo que dan por sentado, que la vida política es la mejor [forma de] vida. No puede tener un "fin", una meta que fuera superior a sí misma. Todo lo contrario [ocurre] para los otros [los filósofos]: Escriben desde afuera y quieren imponer estándares no-políticos a la política. Esta es la tradición desde Platón, o en realidad desde Parménides. Deben leerlos de manera diferente: no pueden interpretar a Maquiavelo o a Montesquieu como si fueran filósofos y quisieran enseñar sabiduría. No pueden demandar que tengan el mismo estándar de consistencia porque esto no resulta importante para ellos. Hay una atmósfera y una consistencia del pensar, que aborda las cosas; hay convicciones fundamentales pero no hay sistemas.